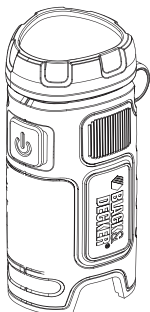
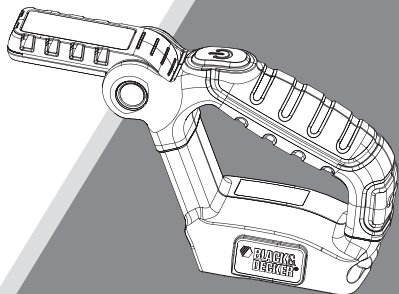


# BLACK & DECKER®

## 10.8V, 18V LED 手電筒 操作手冊



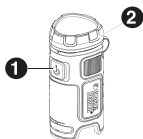
型錄號碼  
**BDCF108**



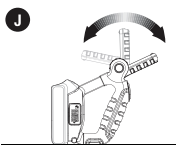
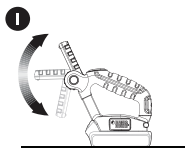
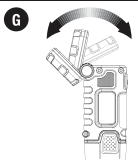
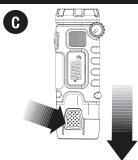
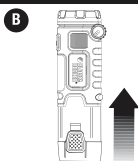
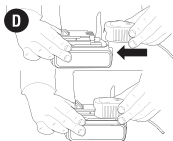
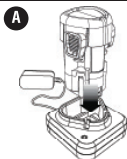
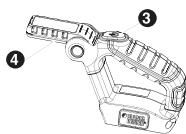
型錄號碼  
**BDCF18**

請保留此手冊以供未來參考之用

10.8V



18V



## 安全性指導原則 — 定義

您閱讀且瞭解此手冊極為重要。此包含了相關於您的安全及預防性問題。以下所列符號用以協助您分辨此項資訊。

**▲危險：**代表一項迫在眉睫的危害狀況，如果不避免，將會導致死亡或嚴重傷害。

**▲警告：**代表一項潛在的危害狀況，如果不避免，可能會導致死亡或嚴重傷害。

**▲小心：**代表一項潛在的危害狀況，如果不避免，可能會導致輕度或中等傷害。

**注意：**不搭配安全性警告符號使用，代表潛在的風險狀況，如果不加以避免，可能導致財產的損失。

**▲警告：**請熟讀所有安全性警告及所有的說明。如不遵循這些警告及說明，可能導致電擊、火災及 / 或嚴重傷害。

### 儲存所有警告及說明以供未來參考

在此警告裡「電動工具」係代表您主要操作的（無線）電動工具或電池供電的（有線）電動工具。

### 儲存這些說明

#### 1) 工作場所安全

- 保持工作場所清潔及明亮。  
擁擠或黑暗的場所容易發生意外。
- 不要在易爆炸的大氣下操作電動工具，譬如在易燃液體、氣體、或粉塵下作業。電動工具所產生的火星，可能引燃可燃粉塵或油氣。
- 在操作電動工具時，讓孩童及旁觀者保持距離。分心可能讓您失去控制。

#### 2) 電器安全性

- 電動工具插頭必須符合插座。絕不要以任何方式修改插頭。不要使用任何轉接插頭搭配接地（有接地線的）電動工具。未經修改的插頭及符合的插座將可降低觸電的風險。
- 避免身體接觸接地的表面（像是管路、散熱器、欄杆、及電冰箱）。如果您的身體接地，會增加觸電的風險。
- 不要讓電動工具接觸到雨或是潮溼的狀況。電動工具進水，會增加觸電的風險。
- 要妥善處置電線。絕不可藉由拉動電線提取、拉扯電動工具、或是以此拔掉插頭。電線要保持遠離熱源、油、銳角、或移動的部件。破損或糾結的電線，會增加觸電的風險。
- 當在戶外操作電動工具時，使用適合於室外使用的延長線。使用合於室外使用的延長線，可降低觸電的風險。
- 如果無法避免在潮溼的地點操作電動工具，請使用具有接地失誤電路斷路器（GFCI）所保護的電源供應器。使用 GFCI，可降低觸電的風險。

#### 3) 人員安全

- 當操作電動工具時，要保持警醒，留心您的每一個動作，並使用常識判斷。當您在疲勞或受到藥物、酒精、或醫藥影響時，切勿使用電動工具。在操作電動工具時一時的疏忽，可能會

導致嚴重的人員傷亡。

- 使用人員護具。務必配戴護目鏡。請依適切環境使用護具（像是防塵口罩、防潑安全鞋、硬帽頭盔、或是耳塞等），將可降低人員傷害。
- 避免意外的啟動電源。在接上電源及 / 或電池組和拿起或攜帶電動工具前，請確保開關是在關閉的位置。以手指拿著電動工具的開關處，或是開關開著的狀況下接上電源，很容易發生意外。
- 在打開電源前，移除任何調整鑰匙或扳手。電動工具的旋轉部件上掛著的鑰匙或扳手，可能導致人員受傷。
- 不要過度伸展。隨時保持適切站穩及平衡。這可讓電動工具在意外狀況時得到較佳的控制。
- 適度地穿著。不要穿著寬鬆的衣物或是飾物。保持您的頭髮、衣物、及手套遠離移動部件。寬鬆的衣物、飾品、或長頭髮很容易卷進移動的部件裡。
- 如果電動工具帶有抽取粉塵或是集塵裝置，請確保這些裝置有接上，並且有適切地加以使用。使用集塵裝置可降低粉塵相關的傷害。

#### 4) 電動工具之使用及養護

- 不要強行使用電動工具。就您的應用，使用正確的工具。正確的工具，可依其設計用途發揮比較好的功效，並且得到比較好的安全性。
- 如果電源開關無法開關電動工具，不要使用此電動工具。任何無法加以控制的電動工具都是危險的，且必須加以修理。
- 在進行任何調整前、變更配件前、或儲存電動工具前，請從電源拔下插頭及 / 或從電動工具拆下電池組。此類預防性安全措施可降低意外啟動電動工具的風險。
- 將閒置的電動工具放在孩童取不到的地方，並且不要讓不熟悉該電動工具或這些使用說明的人員操作該電動工具。在未經訓練的使用者手中，電動工具是非常具危險性的。
- 保養電動工具。檢查移動部件是否有不對或是不合、及任何其他可能影響該電動工具操作的狀況。如果有損壞，在使用前，請先維修該電動工具。許多的意外都是由保養不周所造成的。
- 保持切割工具銳利及清潔。銳利的切割邊比較

不容易卡住，並且也較易於控制。

- g) 請依這些說明使用電動工具、配件、及工具鑽頭，將作業環境條件及所需進行的作業列入考量。在這些設計用途以外的方式操作這些電動工具可能導致危害狀況。

#### 5) 電池工具的使用及維護

- a) 請依製造商所指定的充電器充電。適用於一種電池組的充電器，在搭配任何其他種的電池組可能會造成火災的風險。
- b) 僅使用專為該電動工具所設計的電池組。使用任何其他種的電池組，可能會造成失火或受傷的風險。
- c) 當電池組沒有在使用時，請保持遠離其他的金屬物體（像是迴紋針、銅板、鑰匙、釘子、螺絲）或其他可能連接兩個端子的小金屬物體。電池端子短路可能造成燃燒或引發火災。
- d) 在濫用的狀況下，電池可能噴出液體，請避免接觸。萬一意外接觸到電池所噴出的液體，請以大量清水沖洗。如果該液體接觸到眼睛，敬請另外尋求醫療協助。從電池噴出的液體可能造成刺激或灼傷。

#### 6) 維修

- a) 請讓您的電動工具由合格的維修人員維修，並僅使用相同的部件更換。這可確保該電動工具的安全性可獲得維護。

### 特別的安全性條款

**警告：**當操作電器用品時，務必遵守基本的注意事項，包括下列各點：

- 請在使用該電器前，詳讀所有的使用說明。
- 為降低傷害的風險，當電器在孩童附近使用時，請務必保持密切的監督。
- 請僅使用所推薦的配件或是由製造商所販售的配件。
- 為了降低觸電的風險，不要將燈置於水或其他液體中。不要將電器放在或儲存在有可能掉進或拉到臉盆或水槽之處。
- 僅使用製造商所提供的充電器充電。
- 在使用期間或剛剛使用之後，不要將燈以鏡片表面放置。
- 在通風良好的地方更換破損的燈泡。
- 當燈泡在點亮時或是剛剛使用之後不要接觸到鏡片。
- 在任何易燃表面附近請小心操作燈具。
- 不要讓燈或充電器接觸到潮溼的區域。不要讓燈或充電器接觸到雨或雪。
- 不要以水沖洗燈或充電器，或讓水進到燈或充電器。
- 當燈在使用中時，不要以布或其他可燃性物體蓋

著燈，因為會增加起火的風險。

- 在沒有鏡頭蓋組件配掛時，請勿操作。
- 僅供家用。

**警告：**灼傷風險。不要在可燃性液體或充滿油氣或爆炸性氣體的環境下操作手電筒或充電器。內部的火星可能會點燃油氣，造成人員受傷。

**警告：**在使用過程中，鏡片可能會變得非常燙。要降低燙傷的風險，不要接觸燙的鏡片。要降低火災的風險，操作的過程中保持遠離易燃物體。

**小心：**當沒有在使用中時，請以工具之側放在一個不會絆到人或掉落的平穩表面之上。有些工具具有大的電池組，可直立地豎著放，但是可能很容易被撞倒。

### 儲存這些說明

#### 符號

您工具上的標籤可能包括下列符號。這些符號及其定義如下：

V	伏特 (電壓)
A	安培 (電流)
Hz	赫茲 (頻率)
W	瓦 (功率)
min	分鐘
~	交流
—	直流
no	空載轉速
⚠	一級施工 (接地)
⊕	接地端子
⚠	安全性警告符號
□	雙層絕緣
.../min or rpm ...	每分鐘轉 (轉速) 或滑動(速度)

### 電池充電器的重要安全性說明

儲存這些說明：這本手冊包含關於電池充電器的重要安全性說明

在使用充電器之前，請詳讀所有說明及充電器、電池組、以及使用此電池組的工具上的警告標記。

**警告：**觸電風險。不要讓充電器進水或任何液體。

**小心：**燙傷風險。要降低受傷的風險，請僅使用所指定的百得 (Black & Decker) 電池。其他種類的電池可能會爆炸造成人員受傷及損失。

**小心：**在某些狀況下，在充電器接在電源上時，充電器有可能因異物而短路。具有導電性質的異物可能包括 (但是不限於) 像是鋼絲、鋁箔、或由金屬分子所累積的物體，應遠離充電器槽。當充電器槽內沒有電池組在充電時，務必拔下充電器插頭。在嘗試清潔前，務必拔下充電器插頭。

- 不要嘗試以這本手冊所指定以外的任何充電器對電池組充電。此充電器跟電池組是特別設計搭配運作的。
- 這些充電器是為了百得充電式電池而設計。任何其他的使用可能導致火災、電擊、或觸電的風險。
- 不要讓充電器接觸到雨或雪。

- 在拔插頭時，務必拔插頭而不是拉扯電線。後者會導致損壞電源插頭及電源線的風險。
- 請確保電線妥為放置，不會被踩到、絆倒或因而受到損壞或外力拉扯。
- 除非是絕對必要，請勿使用延長線。使用不當的電源延長線，可能導致火災、電擊、或觸電的風險。
- 延長線必須有適切的線徑（AWG 或是美國線規）以策安全。線規的數目越小，該纜線的容量越大，也就是線規 16 的延長線要比線規 18 的延長線容量更高些。當使用多於一條的延長線以構成總長度時，請確保每一條個別的延長線都至少含有最低線徑。

電線線最小線規		電源線總長度（單位英尺）			
伏特		0-25	26-50	51-100	101-150
220-230V		(0-7.6 公尺)	(7.6-15.2 公尺)	(15.2-30.4 公尺)	(30.4-45.7 公尺)
超過	不超過	額定安培數 美國線規 (AWG)			
6	10	18	16	14	12

- 不要放置任何物體在充電器上或將充電器放置在可能擋住散熱孔的軟平面上，因為擋住散熱孔可能造成內部過熱。散熱器是透過機殼上下兩處的散熱孔進行通風散熱的。
- 不要將充電器架在牆上或永久地固定在任何平面上。此充電器是設計以在平坦、穩定的表面（如：桌面、工作檯面）上使用。
- 不要使用插頭或電源線破損的充電器 — 請立即將其更換。
- 如果充電器受到劇烈撞擊、摔落地面或者以任何方式受損，請勿操作此充電器。將其拿到經授權的維修中心。
- 不要拆解充電器；在需要維修時，請拿到經授權的維修中心。不當的拆解可能導致火災、電擊、或觸電的風險。
- 在嘗試任何清潔前，請將充電器自插座拆下。這可降低觸電的風險。拆下電池組並不會降低此風險。
- 絕對不要將兩個充電器接在一起。
- 此充電器是設計以在標準家用電（110 伏特）下操作。請勿嘗試在任何其他電壓條件下使用。

## 儲存這些說明

就電池組的重要安全性說明

**△警告：**為了安全操作，在使用充電器前，請詳讀此手冊及原來工具所隨附的手冊。

取出包裝盒時，此電池組並沒有完全充電。在使用電池組及充電器前，請詳讀下列安全性說明。然後遵照所提示的充電程序。

詳讀所有說明

- 請勿將電池組火化，即便其已嚴重受損，或是完全破損。電池組在火裡可能會爆炸。在焚燒電池組時，可能產生毒性氣體及物質。
- 不要在爆炸性氣體環境下充電或使用電池，譬如說在可燃性液體、氣體或粉塵所在之處。從充電器拆卸或裝入電池可能引燃粉塵或油氣。

- 如果電池內容物溢出接觸到皮膚，請立即以大量清水及中性肥皂沖洗。如果電池液接觸到眼睛，請以清水沖洗眼睛 15 分鐘，或直到刺激停止。如果需要醫療照護，此鋰離子電池是由液態有機碳及鋰鹽所構成。
- 打開電池的內容物，可能會造成呼吸道不適。請提供新鮮空氣。如果症狀持續，請尋求醫療照護。

**△警告：**燙傷風險。如果接觸到火星或火焰，電池液可能會燃燒。

- 請僅使用百得充電器充電。
- 不要潑濺或浸泡在水或其他液體裡。這可能造成電池提早失效。
- 請勿將工具或電池組存放在氣溫可能高達或超過華氏 105 度（攝氏 40 度）的環境下（像是在夏天，在遮蔽物或金屬建築物之外）。

**△警告：**無論任何狀況下，都不要開啟此電池組。如果電池組龜裂或破損，請勿再裝入充電器內。不要擠壓、摔落、或損毀電池組。最近受到過猛力撞擊、摔落、壓過、或以何方式損毀（例如：以釘子穿刺、以腳頭撞擊、腳踩路）的電池組或充電器，請勿使用。損毀的電池組應運到維修中心以進行資源回收。

**△警告：**火災風險。不要在有金屬物體有可能接觸到外露電池端子的狀況下儲放或攜帶電池。例如，不要將電池放在圍裙、口袋、工具箱、產品套件箱、抽屜內，和散亂的釘子、螺絲、鑰匙等放在一起。如果電池端子意外地和導電物體（像是鑰匙、銅板、手工具 ... 等等）接觸，如此攜帶電池可能會造成火災。美國運輸部危害性物質法規（HMR）嚴格禁止在民航機裡攜帶電池（不論是託運行李或是隨身攜帶），除非這些電池有妥為保護免於短路。所以，當運送個別電池時，請確保電池端子上有加以保護，並且和有可能接觸到這些端子造成短路的物體加以絕緣。  
註：鋰離子電池不可以放進託運的行李中。

## 儲放建議：

1. 最佳儲放場所は涼爽且乾燥之處，遠離陽光直接曝曬及過熱或過冷之處。
2. 長期存放不會傷及電池組或充電器。

## 10.8V 充電程序

百得充電器是專為百得電池組加以充電而設計。充電時間長短依照所放入的充電組而異。

1. 在將電池組裝入充電器前，先將充電器插入適切的插座上。
2. 將電池組裝入充電器。（圖 A）
3. 綠色的 LED 燈會閃爍以顯示該電池組在充電中。
4. 充電完成，綠色的 LED 燈將會一直亮著。此時電池組已完成充電可供使用或是可留在充電器上。

在電池使用後儘速對電池充電，否則電池壽命會大幅降低。為了延長的電池壽命，請勿將鋰電池過度放電。建議電池要在每次使用後重新充電。

## 重要的充電說明

1. 最長的電池壽命及最佳效能是在電池於華氏 65-75 度（攝氏 18-24 度）之間。當氣溫低於華氏 40 度（攝氏 4.5 度）時，或是高於華氏 105 度（攝氏 40.5 度）時，請勿對電池組充電。這對避免電池組

嚴重受損很重要。

- 在充電時，觸碰充電器或電池組會感到發熱。這是正常狀況，並不是問題。為便於電池組在使用後散熱，避免將充電器或電池組放在熱的環境下，像是金屬的遮蔽物裡、或是沒有隔熱的拖車裡。
- 如果電池組沒有適切地加以充電：
  - 藉由插入燈或其他電器以檢查插座的電流。
  - 檢查一下插座，是否接到燈開關。當把燈關掉時，同時也切掉了電源。
  - 將充電器及電池組移到另一位置，該處的氣溫介於華氏 65-75 度（攝氏 18-24 度）之間。
  - 如果持續有充電的問題，將工具、電池組、及充電器拿到您當地的維修中心。
- 當電池組無法產生足夠的電力以完成先前可輕鬆完成的作業時，該電池組應加以充電。在這樣電力不足的情況下，請勿繼續使用。依照充電程序。當您不希望對電池組產生負面效應時，您也可以隨時對一個部份使用的電池組充電。
- 充電器槽應避免具有導電性質的異物，像是（但是不限於）鋼絲、鋁箔、或由金屬分子所累積的物體。當充電器槽內沒有電池組在充電時，務必拔下充電器插頭。在嘗試清潔前，務必拔下充電器插頭。
- 不要冷凍或是將充電器浸泡在水或是任何其他液體裡。

**警告：**觸電危害。不要讓任何液體進入到充電器內部。無論任何原因都不要嘗試打開電池組。如果電池組的外殼破裂或龜裂，請送回到維修中心以進行資源回收。

### 功能描述

- 10.8V 開關按鈕
- 10.8V 樞紐軸 10 LED 燈機殼
- 18V 開關按鈕
- 18V 樞紐軸 12 LED 燈機殼

### 10.8V 電池組安裝及拆卸

要安裝電池組：插入電池組到手電筒裡，直到聽到喀擦聲般的聲音。如圖 B 所示。

要拆卸電池組：壓下電池釋放鈕。如圖 C 所示。然後將電池組拉出手電筒。

### 18V 充電程序

百得充電器是專為百得電池組加以充電而設計。充電時間長短依照所放入充電組而異。

- 在將電池組裝入充電器前，先將充電器插入適切的插座上。
- 將電池組裝入充電器。（圖 D）
- 綠色的 LED 燈會閃爍以顯示該電池組在充電中。
- 充電完成，綠色的 LED 燈將會一直亮著。此時電池組已完成充電可供使用或是可留在充電器上。

### 將電池留在充電器裡

當綠燈恆亮時，充電器及電池組可以保留在連接的狀況下。充電器將會保持電池組持續充電並且完成充電。

#### 重要的充電說明：

- 最長的電池壽命及最佳效能是在電池於華氏 65-75 度（攝氏 18-24 度）之間。當氣溫低於華氏 40 度

（攝氏 4.5 度）時，或是高於華氏 105 度（攝氏 40.5 度）時，請勿對電池組充電。這對避免電池組嚴重受損很重要。

- 在充電時，觸碰充電器或電池組會感到發熱。這是正常狀況，並不是問題。為便於電池組在使用後散熱，避免將充電器或電池組放在熱的環境下，像是金屬的遮蔽物裡、或是沒有隔熱的拖車裡。
- 如果電池組沒有適切地加以充電：
  - 藉由插入燈或其他電器以檢查插座的電流。
  - 檢查一下插座，是否接到燈開關。當把燈關掉時，同時也切掉了電源。
  - 將充電器及電池組移到另一位置，該處的氣溫介於華氏 65-75 度（攝氏 18-24 度）之間。
  - 如果持續有充電的問題，將工具、電池組、及充電器拿到您當地的維修中心。
- 當電池組無法產生足夠的電力以完成先前可輕鬆完成的作業時，該電池組應加以充電。在這樣電力不足的情況下，請勿繼續使用。依照充電程序。當您不希望對電池組產生負面效應時，您也可以隨時對一個部份使用的電池組充電。
- 充電器槽應避免具有導電性質的異物，像是（但是不限於）鋼絲、鋁箔、或由金屬分子所累積的物體。當充電器槽內沒有電池組在充電時，務必拔下充電器插頭。在嘗試清潔前，務必拔下充電器插頭。
- 不要冷凍或是將充電器浸泡在水或是任何其他液體裡。

**警告：**觸電危害。不要讓任何液體進入到充電器內部。無論任何原因都不要嘗試打開電池組。如果電池組的外殼破裂或龜裂，請送回到維修中心以進行資源回收。

### 18V 電池組安裝及拆卸

**要安裝電池組：**插入電池組到手電筒裡，直到聽到喀擦聲般的聲音。如圖 E 所示。請確保電池組完全放好並且完全鎖到定位。

**要拆卸電池組：**壓下電池釋放鈕。如圖 F 所示。然後將電池組拉出手電筒。

### 操作說明

#### 開關按鈕

- 打開燈，按一下開關按鈕（1 或 3）。
- 把燈關掉，再按一下開關按鈕。

### 10.8V 樞紐軸 10 LED 燈機殼

#### （圖 G）

- LED 燈機殼 (2) 可藉由拉抬到不同的位置加以扭轉（在 135 度旋轉範圍內）。

### 18V 樞紐軸 12 LED 燈機殼

#### （圖 I）

- LED 燈機殼 (4) 可藉由拉抬到不同的位置加以扭轉（在 180 度旋轉範圍內）。
- 此 LED 手電筒也可在把手及電池尾端固定，如圖 J 所示，以提供較大範圍的光照範圍。

### 維護

請僅使用中性肥皂及溼布以清理工具。絕不讓任何液體進入工具內；絕不將工具的任何部件浸泡到液體裡。

**重要：**要確保產品的安全性及可靠度，修理、維護、及調整（除了列在本手冊裡的以外）應由經授權的維修中心或其他合格的維修人員進行，務必使用同樣的更換部件。

## 配件

**警告：**使用非建議搭配本工具使用的任何配件，可能會帶來風險。

建議可搭配您工具使用的配件在您當地的經銷商或經授權的維修中心都有提供。

## 故障排除

### 問題

- 燈不亮
- 電池組無法充電
- 燈具突然關掉

### 可能的原因

- 電池組沒有適切地裝好。
- 電池組沒有充電。
- 電池組沒有插進充電器裡。
- 充電器沒有插上插頭。
- 周圍氣溫太熱或太冷。
- 電池組已到達其最大溫度限額。
- 沒充電（為了將電池組的壽命延長到最長，當電源耗盡時，會突然關機）

### 可能的解決方案

- 檢查電池組的安裝
- 檢查電池組的充電需求
- 將電池組插入充電器，直到 LED 燈開始亮起。
- 將充電器插入到可運作的插座上。參照「重要的充電說明」以瞭解詳情。
- 將充電器及電池組移到周圍氣溫高於華氏 40 度（攝氏 4.5 度）或低於華氏 105 度（攝氏 40.5 度）的場所充電。
- 讓電池組冷卻一下。
- 放在充電器上，充電一會兒。

### 維修資訊

百得在亞洲地區提供完整的維修網路（包括自有的直營店及經授權的維修中心）。所有百得的維修中心均配置有經訓練的人員，以提供客戶有效率及可靠的電動工具維修服務。當您需要技術顧問、維修或正廠替換部件時，請洽最接近您的百得服務據點。

### 說明

- 百得的政策是對我們的工具持續改善，並且，因此我們保留變更產品規格不另行通知的權利。
- 標準設備及配件可能會因國家而異。
- 產品規格可能因國家而異。
- 完整的產品線可能不會在所有國家均提供。
- 請洽您當地的百得經銷商以瞭解有供貨的產品線。

進口商：特力股份有限公司

地址：臺北市內湖區新湖三路 2 3 號 1、2、5 樓

電話：0800-552888